	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 1 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU

TỔNG QUAN VỀ CHÍNH SÁCH

Cùng với Quy tắc Ứng xử Toàn cầu của PepsiCo, chính sách này nhấn mạnh nghĩa vụ của PepsiCo phải hành động đạo đức và có trách nhiệm trong mọi giao dịch kinh doanh bằng cách đưa ra một khuôn khổ rõ ràng rằng:

- Nghiêm cấm cả hành vi hối lộ cơ quan công quyền lẫn hối lộ thương mại,
- Giải thích những quy tắc bắt buộc phải tuân theo liên quan đến quà tặng, bữa ăn, chi phí đi lại và giải trí dành cho Viên chức Chính phủ và khách hàng, nhà cung cấp và các bên thứ ba khác
- Xác định các quy trình thẩm định chống tham nhũng bắt buộc cần thực hiện đối với các bên thứ ba
- Phác thảo các yêu cầu cho các hoạt động quyên góp, tài trợ và các hoạt động trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp (CSR) với một đầu mối chính phủ
- Nhấn mạnh tầm quan trọng của việc lưu giữ đầy đủ sổ sách và hồ sơ đối với tất cả các giao dịch của PepsiCo

Tài liệu Hướng dẫn Quy trình Tuân thủ Chống Hối lộ Toàn cầu (Tài liệu Hướng dẫn Chống Hối lộ) của PepsiCo bao gồm hướng dẫn chi tiết từng vấn đề trong chủ đề cốt lõi này. Tài liệu hướng dẫn chống hối lộ được cung cấp ở đây và tại trang chủ Tuân thủ & Đạo đức trên myPepsiCo.com. Tất cả nhân viên của PepsiCo có trách nhiệm hành động theo đúng các nguyên tắc chống hối lộ được nêu trong chính sách này.

PHẠM VI ÁP DỤNG CHÍNH SÁCH

Chính sách này áp dụng cho tất cả các Nhân viên của PepsiCo, bao gồm:

- Tất cả cộng sự của PepsiCo trên toàn thế giới (bao gồm cả các nhân viên tại các công ty con của chúng tôi)
- Các thành viên trong Ban giám đốc của PepsiCo khi họ hành động trong khả năng của mình với vai trò là giám đốc

Viên chức Chính phủ là những ai?


- Tất cả các nhân viên chính phủ, bao gồm nhân viên của các cơ quan quản lý, các phòng ban hoặc các cơ quan công lập khác như các trường đại học
- Bất kỳ ứng cử viên nào cho các cơ quan chính trị
- Bất kỳ đảng phái chính trị hoặc cán bộ thuộc đảng phái đó
- Đại diện của các tổ chức quốc tế công
- Thị trường hoặc các viên chức thành phố địa phương khác
- Thành viên thuộc cơ quan thực thi pháp luật
- Nhân viên của các Doanh nghiệp Nhà nước
- Thành viên của gia đình hoàng gia
- Nhân viên của các tổ chức từ thiện quốc tế công
- Vợ/chồng hoặc thành viên gia đình trực hệ của một trong những người nêu trên.

Hối lộ là gì?

Một hành vi hối lộ là một khoản thanh toán, hoặc một đề nghị thanh toán, với giá trị bất kỳ (cho một Viên chức Chính phủ hoặc cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào với hình thức riêng tư hoặc thương mại) nếu khoản thanh toán này nhằm mục đích khiến người nhận lạm dụng vị trí của họ hoặc để đạt được hoặc duy trì một lợi thế kinh doanh không công bằng.

Vật có Giá trị là gì?

Vật có Giá trị có thể là tiền mặt, thẻ quà tặng, phiếu mua hàng, quà tặng, sự chiêu đãi, bữa ăn, cửa cái, dịch vụ hoặc hàng hóa, vé tham dự sự kiện, chứng nhận bán lẻ, giải trí, trợ cấp đi lại, sử dụng nhà nghỉ, vé máy bay hoặc nhà ở, các ưu tiên đặc biệt như khóa đào tạo hoặc cơ hội việc làm cho bạn bè và người thân, lựa chọn cổ phiếu, đóng góp cho các tổ chức từ thiện được chỉ định, giảm giá, dịch vụ cá nhân, cho vay, đồng ký kết một khoản vay, hoặc hứa hẹn về việc làm trong tương lai

	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 2 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

- Nhân viên, viên chức và giám đốc của bất kỳ công ty liên doanh hoặc liên kết nào mà PepsiCo nắm quyền kiểm soát hoạt động quản lý

Các quy định trong phạm vi chính sách này cũng áp dụng, *nếu phù hợp*, cho tất cả các bên thứ ba có nghĩa vụ tuân thủ Quy tắc Đạo đức đối với Nhà cung cấp của PepsiCo.

1.0 CÁC KHOẢN TIỀN BÔI TRON VÀ HỐI LỘ

Không Nhân viên nào của PepsiCo có quyền cung cấp hoặc đề nghị một khoản Tiền Hối lộ hoặc Bôi trơn. Mặc dù theo luật của một số quốc gia, Tiền Bôi trơn có thể là hợp pháp, nhưng PepsiCo không cho phép Tiền Bôi trơn và cho rằng đó là hành vi vi phạm chính sách này. Theo đó, tất cả nội dung tham khảo trong chính sách này về Hối lộ đều có bao gồm Tiền Bôi trơn.

Nếu bất kỳ Nhân viên nào của PepsiCo nhận được một yêu cầu Hối lộ, nhân viên này phải từ chối chi tiền (ngoại trừ việc làm này khiến họ không an toàn như chi tiết bên dưới), và phải báo cáo ngay về yêu cầu này cho Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Phòng Pháp chế địa phương. Nhân viên của PepsiCo *chỉ* có thể chi tiền khi họ có lý do hợp lý rằng việc từ chối chi tiền sẽ gây nguy hiểm cho sức khỏe và sự an toàn của họ. Nếu bị bắt buộc phải Hối lộ để tránh tình trạng nguy hiểm, thì phải **lập tức** thông báo việc chi trả và hoàn cảnh xung quanh cho Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Tổng Tư vấn Phòng Pháp chế địa phương ngay sau khi hết nguy hiểm. Như thảo luận trong **Phần 5.0** dưới đây, tất cả các khoản chi trả phải được ghi lại chính xác.

Tiền Bôi trơn là gì?

Tiền Bôi trơn là một khoản chi trả cho Viên chức Chính phủ để xúc tiến các hành động hoặc dịch vụ không được tùy ý, chẳng hạn như sự bảo vệ của cảnh sát, dịch vụ thư tín, xử lý visa, đơn xin giấy phép hoặc cấp phép, hoặc cung cấp các ngành dịch vụ công cộng, như điện thoại, điện và nước; các hành động hoặc dịch vụ này không được phép thực hiện tại PepsiCo

2.0 CÁC NGUY CƠ HỐI LỘ LIÊN QUAN ĐẾN BÊN THỨ BA


Công ty có thể phải chịu trách nhiệm cho các hành động của Bên Thứ ba của PepsiCo khi họ đề nghị hoặc đưa ra một khoản Hối lộ cho một Viên chức Chính phủ. Vì vậy, chính sách này nghiêm cấm mọi hành vi Hối lộ được thực hiện thông qua Bên Thứ ba của PepsiCo. Nếu bỏ qua những dấu hiệu cảnh giác cho thấy các hoạt động của Bên Thứ ba có thể dẫn đến hành vi đưa hoặc đề nghị Hối lộ, thì điều đó cũng là vi phạm chính sách.

Bên Thứ ba là gì?

Theo chính sách này, một Bên Thứ ba là một thực thể hoặc cá nhân mà PepsiCo thuê để thực hiện các giao dịch thay mặt cho PepsiCo, như các nhà cung cấp, đại lý bán hàng, các bên tư vấn, đại lý cung cấp hoặc các nhà cung cấp dịch vụ. Các nhà phân phối mua sản phẩm từ PepsiCo theo giá đã thương lượng, có quyền sở hữu và bán lại cho người dùng cuối, cũng được xem là các Bên Thứ ba

Soát xét Bên Thứ ba (TPDD)

Để bảo vệ PepsiCo và thúc đẩy tuân thủ, PepsiCo có một chương trình soát xét chống tham nhũng cho Bên Thứ ba dựa trên những rủi ro, còn gọi là Chương trình TPDD. Có thể xem nội dung chi tiết hơn về Chương trình TPDD, bao gồm một bản giải thích về tiến trình TPDD năm bước trong **Tài liệu Hướng dẫn Quy trình Tuân thủ Chống Hối lộ Toàn cầu của PepsiCo** hoặc liên hệ Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu để biết thêm thông tin.

	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 3 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

Ghi chú: Không Nhân viên nào của PepsiCo được tuyển một Bên Thứ ba trước khi hoàn thành quy trình soát xét chống tham nhũng bắt buộc. Tại thời điểm thiết lập các nhà bán lẻ, các Nhân viên của PepsiCo sẽ được yêu cầu cung cấp hồ sơ xác nhận hoàn tất chương trình kiểm tra TPDD được áp dụng.

3.0 QUÀ TẶNG, BỮA ĂN, CHI PHÍ ĐI LẠI VÀ GIẢI TRÍ

Tuyệt đối không được phép tặng một món quà, bữa ăn, chi phí đi lại hoặc giải trí để gây tác động bất chính đến Viên chức Chính phủ hoặc khách hàng, nhà cung cấp, hoặc Bên Thứ ba khác. Ngoài ra, tuyệt đối không được phép tặng hoặc nhận từ Viên chức Chính phủ, khách hàng, nhà cung cấp hoặc Bên Thứ ba quà tặng bằng tiền mặt (hoặc vật tương đương tiền mặt như thẻ quà tặng có thể đổi thành tiền mặt).

Khách hàng, Nhà cung cấp và Bên Thứ ba khác

Vì một món quà hoặc sự chiêu đãi cho hoặc từ Nhân viên của PepsiCo là vật có giá trị, nên việc đó có khả năng là một hành vi Hối lộ. Trước khi đề nghị tặng hoặc nhận một món quà hoặc sự chiêu đãi, hãy đảm bảo rằng món quà đó tối thiểu phải:


- được tặng với thiện chí, không trông mong nhận lại sự đền đáp, lợi ích hoặc lợi thế kinh doanh không thích đáng
- hợp lý và theo thông lệ, nghĩa là tuân theo các tiêu chuẩn thông thường được chấp nhận để tạo tính lịch sự chuyên nghiệp
- được tặng công khai và minh bạch
- không tặng thường xuyên và không biểu hiện những thái độ không phù hợp
- phù hợp với các luật và quy định của địa phương

<u>Mọi món quà cần phải đáp ứng các tiêu chí bổ sung sau đây:</u>	<u>Mọi sự chiêu đãi cần phải đáp ứng các tiêu chí bổ sung sau đây:</u>
<ul style="list-style-type: none"> • phải mang giá trị tương trung (thường dưới 75,00 USD) • phải trên danh nghĩa của PepsiCo chứ không đại diện cho bất kỳ cá nhân nào 	<ul style="list-style-type: none"> • mang mục đích kinh doanh chân thành và hợp pháp • liên quan trực tiếp hoặc có liên quan đến hành vi tích cực trong hoạt động kinh doanh của Công ty

Viên chức Chính phủ

Theo chính sách này, thông thường chúng tôi nghiêm cấm các Nhân viên của PepsiCo tặng bất kỳ Vật có Giá trị nào, bao gồm quà tặng hoặc chiêu đãi cho Viên chức Chính phủ, vì những hành vi đó có thể vi phạm luật chống tham nhũng của địa phương. Tuy nhiên, trong các tình huống giới hạn, một quà tặng hoặc chiêu đãi hợp lý dành cho một Viên chức Chính phủ có thể được cho phép, với điều kiện là Nhân viên của PepsiCo **phải nhận được văn bản phê duyệt trước của Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Phòng Pháp chế địa phương**, và chi phí đáp ứng các yêu cầu được mô tả ở trên.¹

¹ Có thể cần phải có các phê duyệt riêng liên quan đến các luật tài trợ chiến dịch, đạo đức chính phủ, vận động hành lang và tiết lộ, do luật pháp và quy định cụ thể của từng quốc gia có thể áp dụng các giới hạn và miễn trừ khác với nội dung trong chính sách này.

	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 4 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

Tất cả mọi yêu cầu được phê duyệt trước về quà tặng, bữa ăn, chi phí đi lại và giải trí cho các Quan chức chính phủ phải được trình báo bằng cách điền vào biểu mẫu trực tuyến tại đây hoặc tại trang chủ của Phòng Tuân thủ & Đạo đức trên myPepsiCo.com (Mẫu phê duyệt trước). Nhân viên của PepsiCo sẽ được nhắc hoàn thành một mẫu trực tuyến ngắn gọn.

Khi yêu cầu tiền bồi hoàn mỗi quà tặng, bữa ăn, chi phí đi lại và giải trí cung cấp cho Viên chức Chính phủ, Nhân viên của PepsiCo phải ghi rõ trong báo cáo bồi hoàn chi phí tên, chức vụ và cơ quan của Viên chức Chính phủ và mục đích chi tiêu, và phải nộp biên lai khoản chi tiêu, bất kể giá trị. Ngoài ra cũng phải đệ trình văn bản phê duyệt trước liên quan đến khoản chi tiêu đó.

Các trường hợp Miễn Yêu cầu Chấp thuận Trước

Theo luật pháp và quy định địa phương hiện hành, sự chấp thuận trước đối với quà tặng, bữa ăn, chi phí đi lại hoặc chi phí liên quan đến Viên chức Chính phủ **chỉ** không cần thiết trong các tình huống hữu hạn sau đây:


- tặng (hoặc đối với một Cơ quan Chính phủ là quyền tặng, xem Phần 4.0 bên dưới) các vật phẩm khuyến mại hoặc quảng cáo có logo của PepsiCo, với giá trị từ 75.00 USD trở xuống cho mỗi Viên chức Chính phủ (không quá 200.00 USD cho mỗi Viên chức Chính phủ một năm và đối với một Cơ quan Chính phủ, không vượt quá 1,000.00 USD một năm)
- chiêu đãi *nhẹ* cho Viên chức Chính phủ như bánh ngọt, đồ uống, đồ ăn nhanh v.v..., trong hoặc ngoài các cơ sở của PepsiCo và có tổng giá trị là 10,00 USD, nếu chiêu đãi đó liên quan đến hành vi tích cực trong hoạt động kinh doanh của Công ty

Chú ý: tất cả các trường hợp miễn này đều không áp dụng đối với chiêu đãi định kỳ/lặp đi lặp lại cho một Viên chức Chính phủ, thậm chí với 10,00 USD hoặc ít hơn mỗi lần, từ bất kỳ bộ phận nào của PepsiCo.

Ngay cả khi được pháp luật cho phép, nhân viên cũng không được đưa, đề nghị hoặc nhận bất kỳ Vật có Giá trị nào, bao gồm quà tặng hoặc chiêu đãi nếu việc đó vi phạm chính sách của PepsiCo. Có một số chính sách toàn cầu đề cập đến quà tặng, bữa ăn, chi phí đi lại và giải trí, bao gồm Quy tắc Ứng xử Toàn cầu của PepsiCo, Chính sách Toàn cầu về Tài trợ và Chi tiêu Thông minh cho Sự kiện và Chính sách Toàn cầu về Chi tiêu Thông minh cho Chi phí đi lại & Giải trí của PepsiCo. Vui lòng tham khảo các chính sách toàn cầu này và bất kỳ chính sách cụ thể của từng quốc gia hoặc ngành nào có liên quan.

4.0 QUYÊN GÓP TỪ THIÊN VÀ TÀI TRỢ CÓ ĐẦU MỐI CHÍNH PHỦ (BAO GỒM CÁC HOẠT ĐỘNG TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI CỦA CÔNG TY)

Tuyệt đối không quyên góp từ thiện (bằng tiền hoặc sản phẩm) hoặc tài trợ trực tiếp cho một Quan chức chính phủ. Tuy nhiên, có thể trao các khoản quyên góp cho, hoặc tài trợ của các cơ quan chính phủ hoặc liên quan đến các *Viên chức* Chính phủ trong một số trường hợp giới hạn. Với mục đích của chính sách này, một người nhận quyên góp hoặc tài trợ được xem là “liên quan đến” một Viên chức Chính phủ, nếu đơn vị nhận thuộc sở hữu, chịu sự quản lý hoặc kiểm soát trực tiếp của một cơ quan chính phủ hoặc một Viên chức Chính phủ (tức là khi Viên chức Chính phủ là thành viên trong ban lãnh đạo).

	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 5 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

Vì các hoạt động Trách nhiệm Xã hội của Công ty (CSR) thường xuyên có sự tương tác với các địa phương, nên mọi sáng kiến CSR có đầu mối chính phủ đều thuộc phạm vi của Chính sách này. Tuy nhiên, chính sách này không giải quyết các quyên góp từ thiện, các khoản tài trợ hoặc các hoạt động CSR do PepsiCo thực hiện cho các tổ chức (thương mại) phi chính phủ hoặc các đơn vị tư nhân.

Tất cả các quyên góp này được thực hiện chỉ nhằm mục đích từ thiện thuần túy, không mong đợi nhận được bất kỳ lợi thế kinh doanh bất chính nào. Tất cả các khoản tài trợ này phải được thực hiện để thúc đẩy lợi ích kinh doanh hợp pháp.

Yêu cầu Phê chuẩn trước

Nếu một khoản quyên góp hoặc tài trợ liên quan đến một cơ quan chính phủ hoặc liên quan đến một *Quan chức chính phủ và chưa được xem xét về mặt pháp lý, thì phải có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Phòng pháp chế địa phương*. Tất cả các yêu cầu phê chuẩn trước phải được đệ trình bằng văn bản bằng cách hoàn thành mẫu trực tuyến theo cách thức mô tả ở Phần 3.0 bên trên.

Vui lòng tham khảo ý kiến của Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Phòng pháp chế địa phương để biết **các yêu cầu bắt buộc bổ sung** đối với các khoản quyên góp từ thiện, tài trợ và các hoạt động CSR có liên quan đến chính phủ.


5.0 GIỮ SỔ SÁCH VÀ HỒ SƠ CHÍNH XÁC

Đạo luật Thực hành Chống Tham nhũng ở Nước ngoài của Hoa Kỳ yêu cầu PepsiCo phải lưu giữ sổ sách và hồ sơ chính xác đồng thời thiết lập các biện pháp kiểm soát nội bộ thích hợp liên quan đến giao dịch kinh doanh của công ty để ngăn chặn việc che giấu các khoản thanh toán bất chính, bên cạnh các lý do khác. PepsiCo yêu cầu sổ sách và hồ sơ của họ phải phản ánh công bằng và chính xác thực tế giao dịch và cung cấp đầy đủ thông tin để có thể hiểu biết tường tận về giao dịch. Tuyệt đối không nên thực hiện các giao dịch mà không có sự phê duyệt thích hợp của cấp quản lý và phải ghi chép lại một cách rõ ràng để chuẩn bị báo cáo tài chính được chính xác.

Trách nhiệm của tất cả Nhân viên của PepsiCo là đảm bảo tuân thủ các yêu cầu về giữ gìn sổ sách và hồ sơ được quy định tương ứng với vai trò và trách nhiệm của họ.

6.0 BÁO CÁO NGHI VẤN VI PHẠM

Tất cả Nhân viên của PepsiCo đều phải báo cáo các nghi vấn vi phạm chính sách này hoặc bất kỳ điều luật chống tham nhũng nào. Các báo cáo về nghi vấn vi phạm phải được gửi cho Cán bộ Tuân thủ & Đạo đức địa phương hoặc Phòng Pháp chế địa phương. Ngoài ra, các nghi vấn vi phạm có thể được báo cáo thông qua đường dây Hãy lên tiếng (Speak Up) của PepsiCo. Các báo cáo qua đường dây Hãy lên tiếng (Speak Up) có thể ẩn danh tại các quốc gia được pháp luật cho phép. Chính sách Không trả đũa Toàn cầu của chúng tôi nghiêm cấm trả đũa đối với bất kỳ cá nhân nào báo cáo một cách trung thực những hành vi mà họ cho là vi phạm Quy tắc Ứng xử Toàn cầu, các chính sách của chúng tôi hoặc luật pháp.

	PepsiCo, Inc.	Ngày có hiệu lực: 11/01/2012 Ngày chỉnh sửa 09/01/2018
	Tiêu đề: CHÍNH SÁCH TUÂN THỦ CHỐNG HỐI LỘ TOÀN CẦU	Trang 6 / 6
Phòng / Tác giả: Phòng Tuân thủ & Đạo đức Toàn cầu		

7.0 KỶ LUẬT ĐỐI VỚI VI PHẠM CHÍNH SÁCH

Bất kỳ Nhân viên nào của PepsiCo vi phạm chính sách này sẽ phải chịu hình thức kỷ luật do Công ty quy định, bao gồm cả việc sa thải.